



Những câu hỏi thường gặp về vắc xin COVID-19 và Quý vị dành cho những người nhiễm HIV ở Oregon

Bộ phận HIV/STD/TB (HIV/Bệnh lây truyền qua đường tình dục/Lao) của Cơ quan Y tế Oregon nhận biết rằng các tổ chức y tế, sức khỏe cộng đồng và chính phủ không phải lúc nào cũng chứng tỏ mình đáng tin cậy trong việc chăm sóc những người nhiễm HIV; Cộng đồng người da đen, Latinh và thổ dân; và những người xác định là đồng tính nam, đồng tính nữ, song tính, chuyển giới hoặc không thuộc hệ dị nguyên giới. Đồng thời, chính các tổ chức này đang khuyến khích tiêm chủng phòng COVID-19 cho các cộng đồng bị gạt ra ngoài lề lịch sử. Chúng tôi nhận thấy rằng đối với nhiều cộng đồng mà chúng tôi phục vụ, chúng tôi cần phải có một bước tiến nhảy vọt về niềm tin trong việc chấp nhận loại vắc xin mới này. Bộ phận HIV/STD/Lao ở đây để cùng thực hiện bước tiến nhảy vọt đó cùng quý vị. Chúng tôi hy vọng tài liệu này sẽ giúp những người nhiễm HIV đưa ra quyết định sáng suốt về việc tiêm chủng phòng COVID-19. Càng nhiều người chọn tiêm vắc xin, sẽ càng an toàn hơn đối với tất cả chúng ta với COVID-19 và chúng ta có thể trở lại với nhau càng sớm hơn.

Lưu ý rằng các siêu liên kết trong tài liệu sẽ đưa quý vị đến các nguồn thông tin khác với các chi tiết về kết quả thử nghiệm vắc xin phòng COVID-19, đa phương tiện để giải thích cách hoạt động của vắc xin và các nguồn OHA khác.

Câu hỏi 1: Loại vắc xin COVID-19 nào được phép sử dụng ở Hoa Kỳ?

Câu trả lời 1: Vào ngày 11 tháng 12 năm 2020, Cơ quan Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm (Food and Drug Administration, FDA) đã cấp Giấy phép Sử dụng Khẩn cấp đầu tiên (Emergency Use Authorization, EUA) cho vắc xin phòng COVID-19 cho người từ 16 tuổi trở lên của Pfizer và công ty công nghệ sinh học BioNTech của Đức. FDA đã cấp EUA lần thứ hai vào ngày 17 tháng 12 năm 2020 cho một loại vắc xin tương tự cho những người từ 18 tuổi trở lên của Moderna. Mặc dù EUA không giống như sự chấp thuận hoàn toàn, nhưng vắc xin phòng COVID-19 đã được thử nghiệm trên hàng chục nghìn người tham gia nghiên cứu và tạo ra đủ dữ liệu để thuyết phục FDA rằng vắc xin an toàn và hiệu quả, đồng thời các nhà sản xuất vắc xin đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn an toàn.

Câu hỏi 2: Vắc xin Pfizer/BioNTech và Moderna phòng COVID-19 có tác dụng như thế nào?

Câu trả lời 2: Cả hai loại vắc xin đều bao gồm một bộ hướng dẫn, được gọi là ARN thông tin (viết tắt là mRNA), chỉ thị các tế bào cách tạo ra protein. mRNA này được bao bọc trong một bong bóng các phân tử chất béo nhỏ. Sau khi được tiêm vào cơ vai, các tế bào của chúng ta sử dụng mRNA bên trong vắc-xin để tạo ra một trong những protein trên bề mặt của COVID-19. Protein này kích hoạt phản ứng miễn dịch bảo vệ chúng ta khỏi nhiễm trùng. Sau khi được tế bào sử dụng, mRNA sẽ bị phá hủy và không trở thành một phần của hoặc thay đổi DNA, tế bào hoặc cơ thể của chúng ta.

Có thể tìm thấy video để giúp quý vị tìm hiểu thêm về cách hoạt động của vắc xin Pfizer/BioNTech và Moderna COVID-19 tương ứng [ở đây](#) và [ở đây](#). Trong khi nhiều người trong chúng ta đang nghe về công nghệ vắc-xin mRNA này lần đầu tiên, vắc xin đã được nghiên cứu rộng rãi trong vài thập kỷ. Trên thực tế, những gì chúng tôi học được qua nhiều năm nghiên cứu về HIV đã làm cho những loại vắc xin này trở nên khả thi.

Cả hai loại vắc xin đều cần tiêm hai mũi. Liều thứ hai của vắc-xin Pfizer nên được tiêm sau liều đầu tiên 21 ngày, và liều thứ hai của vắc-xin Moderna nên được tiêm sau liều đầu tiên 28 ngày.

Câu hỏi 3: Vắc xin Pfizer/BioNTech và Moderna COVID-19 có hiệu quả như thế nào?

Câu trả lời 3: Trong một [thử nghiệm](#) trong số hơn 40.000 người tham gia, vắc-xin Pfizer/BioNTech đã ngăn ngừa 95% số các trường hợp COVID-19 có triệu chứng. Vắc xin hoạt động hiệu quả như nhau đối với tất cả các nhóm người. Gần một phần ba số người tham gia nghiên cứu là người Tây Ban Nha/Latinh, 10% là người da đen và 4% là người châu Á. Tổng số 121 người nhiễm HIV đã tham gia thử nghiệm Pfizer/BioNTech.

Trong một [thử nghiệm](#) trong số hơn 30.000 người tham gia, vắc-xin Moderna đã ngăn ngừa 94% số các trường hợp nhiễm COVID-19 có triệu chứng và 100% số các trường hợp nhiễm COVID-19 nặng. 1/5 số người tham gia nghiên cứu là người Tây Ban Nha/Latinh, 10% là người da đen và 4% là người châu Á. Ở những người từ 65 tuổi trở lên, vắc-xin chỉ kém hiệu quả hơn một chút, ngăn ngừa được 86% số các trường hợp mắc COVID-19. Tổng cộng 176 người nhiễm HIV đã tham gia thử nghiệm Moderna. Trong số những người nhiễm HIV, không ai trong số những người được tiêm vắc xin bị nhiễm COVID-19, trong khi một người không được tiêm vắc xin bị nhiễm COVID-19.

Câu hỏi 4: Vắc xin có an toàn không?

Câu trả lời 4:

- Hầu hết bệnh nhân đều bị đau vai từ nhẹ đến trung bình sau khi tiêm.
- Tình trạng mệt mỏi, nhức đầu, ớn lạnh và đau nhức cơ và khớp là phổ biến, nhưng kéo dài không quá hai ngày sau khi tiêm. Không có gì bất thường khi có các triệu chứng này sau khi tiêm vắc xin và các triệu chứng đó thường cho thấy hệ thống miễn dịch của chúng ta đang phát triển đáp ứng bảo vệ.

- Những người có tiền sử bị các phản ứng dị ứng nghiêm trọng có thể bị phản ứng sau khi tiêm vắc xin Pfizer/BioNTech. Những người đã có phản ứng trước đây với các loại vắc xin hoặc các loại thuốc tiêm vẫn có thể tiêm vắc xin, nhưng họ cần phải thảo luận về những nguy cơ với chuyên gia và cần phải được theo dõi sau khi tiêm. Những người bị dị ứng với bất kỳ thành phần nào của vắc-xin Pfizer/BioNTech không nên tiêm vắc-xin đó.
- Vắc xin sẽ không tương tác với các liệu pháp học môn kháng định giới tính và có thể an toàn cho những người đang sử dụng các loại thuốc này.

Câu hỏi 5: Chúng ta còn chờ gì nữa để tìm hiểu về vắc xin COVID-19?

Câu trả lời 5: Mặc dù các cuộc thử nghiệm vắc xin rất lớn và đã trả lời các câu hỏi chính về cách tác dụng của vắc xin, nhưng vẫn còn nhiều điều cần tìm hiểu.

- Chỉ một số ít người nhiễm HIV được đưa vào các thử nghiệm. Cần có thêm dữ liệu về cách tác dụng của vắc xin chống COVID-19 ở những người nhiễm HIV.
- Chúng tôi không biết khả năng bảo vệ khỏi COVID-19 kéo dài bao lâu sau khi tiêm vắc xin.
- Chúng tôi không biết liệu vắc xin có ngăn ngừa được tình trạng nhiễm mà không có triệu chứng và lây truyền COVID-19 hay không.
 - Cho đến khi chúng tôi biết rõ về điều đó, hãy tiếp tục đeo khẩu trang, rửa tay thường xuyên, thực hành giãn cách, chọn các hoạt động ngoài trời thay vì các hoạt động trong nhà và tuân theo các khuyến nghị về sức khỏe cộng đồng của quận và tiểu bang ngay cả sau khi quý vị đã tiêm vắc xin.
- Các nghiên cứu về cách tác dụng của vắc xin ở thanh thiếu niên và trẻ em đang được tiến hành.
- Các nghiên cứu về cách tác dụng của vắc xin ở phụ nữ mang thai và đang cho con bú cũng đang được tiến hành.
 - Tại thời điểm này, [Trường Cao đẳng Phụ khoa và Sản khoa Hoa Kỳ](#) tuyên bố rằng không nên tiêm vắc xin cho những người đang mang thai, cho con bú hoặc những người có thể sẽ mang thai.

Câu hỏi 6: Những người nhiễm HIV có nên tiêm vắc xin chống COVID-19 không?

Câu trả lời 6: [Dữ liệu](#) cho thấy những người nhiễm HIV có nguy cơ nằm viện và tử vong do COVID-19 ngày cao hơn những người không nhiễm HIV. Các loại vắc xin sử dụng mRNA có thể an toàn cho những người nhiễm HIV vì không chứa vi rút sống thực sự. Chúng tôi khuyến nghị tiêm vắc xin phòng COVID-19 cho tất cả những người nhiễm HIV và ưu tiên tiêm vắc xin phòng COVID-19 cho những người nhiễm HIV cùng với những người từ 65 tuổi trở lên và những người có bệnh từ trước.

Câu hỏi 7: Tiêm vắc xin có làm cho tôi bị bệnh COVID-19 không?

Câu trả lời 7: Tiêm vắc xin này sẽ không gây ra bệnh COVID-19. Vắc xin chỉ chứa thông tin hướng dẫn để tạo ra một đoạn nhỏ của vi rút COVID-19; vắc xin không chứa thông tin hướng dẫn cho bất kỳ phần nào khác cần phải có để gây nhiễm bệnh này. Ngoài ra, ho, khó thở, chảy nước mũi, đau họng, mất vị giác hoặc khứu giác - tất cả các dấu hiệu của bệnh COVID - không phải do vắc xin gây ra.

Câu hỏi 8: Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi đã từng nhiễm COVID-19, tôi vẫn có thể được tiêm vắc xin không?

Câu trả lời 8: Những người đã từng nhiễm COVID-19 có thể và vẫn nên tiêm vắc xin chống COVID-19. Nếu quý vị đang hồi phục sau khi bị bệnh COVID-19, hãy đợi cho đến khi thời gian tự cách ly của quý vị kết thúc rồi mới tiêm vắc xin.

Câu hỏi 9: Tôi có thể tiêm vắc xin phòng cúm cùng một lúc với vắc xin phòng COVID-19 không?

Câu trả lời 9: Để an toàn, CDC khuyến cáo quý vị nên đợi hai tuần sau khi tiêm các loại vắc xin khác trước khi tiêm vắc xin phòng COVID-19. Sau khi tiêm vắc xin phòng COVID-19, quý vị cần phải đợi hai tuần trước khi tiêm các loại vắc xin khác. Vì nhiều người sẽ không thể tiêm vắc xin phòng COVID-19 ngay lập tức, nên bây giờ là thời điểm tốt nhất để tiêm các loại vắc xin khác có thể đến hạn, như tiêm vắc xin phòng cúm, vắc xin phòng uốn ván hoặc vắc xin phòng bệnh zona.

Câu hỏi 10: Tôi đã nghe nói về vắc xin phòng COVID-19 làm cho mọi người có kết quả xét nghiệm dương tính với HIV.

Câu trả lời 10: Ở Úc, một loại vắc-xin đã được phát triển bằng cách sử dụng một loại protein HIV. Mặc dù vắc xin không gây lây nhiễm HIV, nhưng tiêm vắc xin đã làm những người được tiêm vắc xin có kết quả dương tính trong các xét nghiệm sàng lọc HIV. Nước Úc đã loại bỏ thử nghiệm của loại vắc xin này.

Câu hỏi 11: Tôi cũng đã nghe nói về một số loại vắc xin phòng COVID-19 khiến mọi người có nguy cơ nhiễm HIV cao hơn.

Câu trả lời 11: Hơn một thập kỷ trước, đã có hai thử nghiệm về vắc xin phòng HIV. Thay vì sử dụng bong bóng các hạt chất béo nhỏ để giúp đưa các chỉ dẫn vào tế bào (như vắc-xin mRNA), các nhà nghiên cứu đã sử dụng lớp bọc bên ngoài của một loại vi rút khác được gọi là “adenovirus loại 5”. Có rất nhiều loại adenovirus và các loại vi rút này thường gây ra cảm lạnh và các bệnh về dạ dày. Thực tế cho thấy rằng những người đàn ông đã từng bị nhiễm adenovirus 5 và đã được tiêm vắc xin có nhiều khả năng bị nhiễm HIV hơn so với những người không bị nhiễm adenovirus 5 trước đó.

Người ta lo ngại rằng vắc-xin phòng COVID-19 sử dụng lớp bọc bên ngoài là adenovirus 5 có thể làm tăng nguy cơ nhiễm HIV. Hiện tại, vắc-xin phòng COVID-19 sử dụng lớp vỏ bọc là adenovirus 5 chỉ đang được sử dụng ở Trung Quốc và Nga. Không có công ty nào khác đang thử nghiệm vắc xin có lớp vỏ bọc là adenovirus 5.

Câu hỏi 12: Khi nào tôi có thể được tiêm vắc xin?

Câu trả lời 12: Trong khi những liều vắc xin Pfizer/BioNTech và Moderna đầu tiên cho nhân viên y tế đã đến Oregon, việc tiêm vắc xin phòng COVID-19 đối với hầu hết chúng ta vẫn còn phải đợi nhiều tháng. Quý vị có thể tìm thấy kế hoạch triển khai tiêm vắc xin của Oregon [tại đây](#). Cho đến khi hầu hết mọi người được tiêm chủng, tất cả chúng ta sẽ cần tiếp tục đeo khẩu trang, rửa tay, lựa chọn các hoạt động ngoài trời thay vì các hoạt động trong nhà, thực hành giãn cách và tuân theo các khuyến nghị về sức khỏe cộng đồng của quận và tiểu bang để bảo vệ cộng đồng của chúng ta.

Để biết thông tin cập nhật về việc triển khai tiêm chủng, quý vị cũng có thể theo dõi các trang Facebook cũng như nguồn cấp dữ liệu Twitter của Thống đốc Kate Brown và Cơ quan Y tế Oregon (@OregonGovBrown và @OHAOregon). Ngoài ra, quý vị có thể đăng ký đăng ký nhận [bản tin cập nhật thông tin về Coronavirus](#) hàng ngày của OHA.

Khả năng tiếp cận tài liệu: Đối với những người bị khuyết tật hoặc người không nói được tiếng Anh, OHA có thể cung cấp thông tin theo các định dạng khác, chẳng hạn như bản dịch, in chữ lớn hay chữ nổi. Liên hệ với Trung tâm Thông tin Y tế theo số 1-971-673-2411, 711 TTY hoặc COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us.